

Československá obchodní banka, a.s.

so sídlom: Radlická 333/150, 150 57 Praha 5, Česká republika

IČO: 00001350

zapísaná v obchodnom registri vedenom Městským soudem v Praze, oddiel B XXXVI, vložka č. 46
(ďalej len „Záložný veriteľ“)

ktorého zastupujú: Ing. Dagmar Dvořáková, riaditeľka Exportného a štruktúrovaného
financovania obchodu, na základe Plnej moci zo dňa 16.10.2013
Ing. Eva Stárková, manažérka Exportného a štruktúrovaného financovania
obchodu, na základe Plnej moci zo dňa 16.10.2013

a

Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť

so sídlom: Bardejovská 6, 043 29 Košice, Slovenská republika

IČO: 31 701 914

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel: Sa, vložka č.: 559/V
(ďalej len „Záložca“)

ktorého zastupujú: Ing. Juraj Hrehorčák, podpredseda predstavenstva
Ing. Martin Jaš, člen predstavenstva
Ing. Slavomír Joščák, člen predstavenstva
Ing. Róbert Gold, CA, člen predstavenstva

(Záložný veriteľ a Záložca spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú
podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v platnom znení a príslušných ustanovení
Obchodného zákonníka v platnom znení nasledujúcu

**Zmluvu o zriadení záložného práva k pohľadávkam č. 1924/13/01161
(ďalej len „Zmluva“).**

Článok I.

- 1) Záložný veriteľ a Záložca uzavreli dňa 31.10.2013 Zmluvu o úveroch č. 1743/13/01161 v znení neskorších dodatkov (ďalej len „Zmluva o úveroch“), na základe ktorej sa Záložný veriteľ zaviazal poskytnúť Záložcovi úver č.1, t.č. vo výške =2.048.403,-EUR a úver č.2, t.č. vo výške =24.356.750,-EUR a Záložca sa zaviazal splatiť poskytnuté peňažné prostriedky s príslušenstvom za podmienok dohodnutých v Zmluve o úveroch.
- 2) Záložným právom, ktoré sa zriaďuje na základe tejto Zmluvy, sa zabezpečujú pohľadávky Záložného veriteľa s príslušenstvom, ktoré vznikli alebo vzniknú na základe Zmluvy o úveroch a/alebo v príčinnej súvislosti so Zmluvou o úveroch, vrátane jej neskorších dodatkov, zmien a doplnkov, vrátane pohľadávok Záložného veriteľa s príslušenstvom, ktoré vzniknú odstúpením, výpoveďou a/alebo iným dôvodom zániku platnosti Zmluvy o úveroch, a to vrátane nároku Záložného veriteľa na zaplatenie zmluvnej pokuty, ako i poplatkov, výdavkov a ďalších čiastok.
- 3) Záložným právom, ktoré sa zriaďuje na základe tejto Zmluvy sa zabezpečujú aj tie pohľadávky Záložného veriteľa s príslušenstvom, ktoré vzniknú na základe zmeny právneho vzťahu založeného Zmluvou o úveroch a/alebo nahradením záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy o úveroch novými záväzkami t. j. v prípade novatívnej zmeny právneho vzťahu založeného Zmluvou o úveroch (ust. § 570 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb.).
- 4) Súhrn všetkých pohľadávok spolu s príslušenstvom podľa odsekov 2) a 3) tohto Článku predstavuje pohľadávku zabezpečenú záložným právom zriadeným touto Zmluvou a zároveň predstavuje hodnotu zabezpečenej pohľadávky v zmysle ust. § 151b ods. 3 zákona č. 40/1964 Zb.

Článok II.

- 1) Záložca na zabezpečenie pohľadávok Záložného veriteľa a ich príslušenstva uvedených v Článku I. Zmluvy dáva Záložnému veriteľovi do zálohu svoje pohľadávky voči poddĺžnikovi – Československej obchodnej banke, a.s., so sídlom: Michalská 18, 815 63 Bratislava, IČO: 36 854 140 (ďalej len „Poddĺžnik“) vyplývajúce zo Zmluvy o DSRA účte (debt service reserve account) č. 1/2013 zo dňa 31.10.2013 v znení jej prípadných neskorších dodatkov – a to

pohľadávok na výplatu peňažných prostriedkov na účte č. PK 3445 0000 0000 00 25 99 92 83 zriadenom na základe vyššej uvedenej zmluvy o účte (ďalej len „Účet“). Záložca zriaďuje v prospech Záložného veriteľa záložné právo k súčasnej i budúcej pohľadávke Záložcu voči Poddĺžnikovi vyplývajúcej z jeho práva na výplatu peňažných prostriedkov z Účtu až do výšky 2.401.509,- EUR (ďalej len „Založená pohľadávka“).

- 2) Záložný veriteľ vyhlasuje, že Založenú pohľadávku do zálohu na zabezpečenie svojich pohľadávok voči Záložcovi prijíma.
- 3) Záložné právo podľa tejto Zmluvy vzniká jeho registráciou v Notárskom centrálnom registri záložných práv vedenom Notárskou komorou Slovenskej republiky (ďalej len „Register“) a v prípade budúcich pohľadávok dňom ich vzniku.

Článok III.

- 1) Záložca vyhlasuje a zaväzuje sa, že k Založenej pohľadávke nezriadil a po celú dobu trvania Zmluvy nezriadi žiadne ďalšie záložné právo, a že Založenú pohľadávku nepostúpi ani inak neprevedie na tretie osoby ani neurobí akékoľvek opatrenia, ktoré by mohli zhoršiť postavenie Záložného veriteľa. Záložca sa zaväzuje neurobíť žiadne protiopatrenia v prípade, že Záložný veriteľ uplatní svoje práva a uspokojí svoje pohľadávky uvedené v Článku I. Zmluvy.
- 2) Záložca sa zaväzuje oznámiť Poddĺžnikovi vznik záložného práva v prospech Záložného veriteľa.
- 3) Záložca sa zaväzuje urobiť toto oznámenie bez zbytočného odkladu po uzatvorení tejto Zmluvy a bezodkladne Záložnému veriteľovi hodnoverne preukázať, že Poddĺžnika riadne a včas vyrozumel. Text oznámenia Poddĺžnikovi – „Oznámenie o založení pohľadávky“ tvorí Prílohu č. 1 Zmluvy. Preukázať Poddĺžnikovi existenciu záložného práva k pohľadávkam je oprávnený aj Záložný veriteľ a to odoslaním aktuálneho platného výpisu z Registra Poddĺžnikovi, alebo akýmkoľvek inými dokumentmi, vo forme a dobe určenej Záložným veriteľom.
- 4) Záložca sa ďalej zaväzuje v zmysle príslušných právnych predpisov podať žiadosť o registráciu záložného práva podľa tejto Zmluvy v Registri, podať návrh na registráciu zmeny údajov v Registri týkajúcich sa záložného práva a bezodkladne predložiť Záložnému veriteľovi aktuálny platný výpis z Registra preukazujúci vznik záložného práva podľa tejto Zmluvy, resp. registráciu zmien týchto údajov. Ak Záložca túto povinnosť nesplní, urobí tak Záložný veriteľ, ktorý Záložcovi preukáže vynaložené náklady registrácie na účely jej úhrady. Tým nie je dotknuté právo na náhradu škody Záložného veriteľa.
- 5) Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady spojené s úkonmi registrácie týkajúcimi sa záložného práva podľa tejto Zmluvy v Registri vrátane jeho výmazu z Registra hradí Záložca.
- 6) Záložný veriteľ je oprávnený určiť, ako bude Založená pohľadávka, resp. jej časť použitá na úhradu Zmluvou zabezpečovaných pohľadávok voči Záložcovi, resp. akých ich častí.

Článok IV.

- 1) Záložca a Záložný veriteľ sa dohodli, že v prípade riadneho a včasného nesplnenia pohľadávok uvedených v Článku I. Zmluvy alebo niektorej z týchto pohľadávok Záložcom, je Záložný veriteľ oprávnený použiť plnenie prijaté od Poddĺžnika na započítanie, resp. na úhradu zabezpečovaných pohľadávok Záložného veriteľa voči Záložcovi.
- 2) Záložný veriteľ je oprávnený určiť, ako bude plnenie prijaté od Poddĺžnika použité na úhradu podľa Zmluvy zabezpečovaných pohľadávok voči Záložcovi, resp. akých ich častí.
- 3) Záložný veriteľ sa zaväzuje písomne oznámiť Záložcovi splnenie peňažného záväzku Poddĺžnika a vyrozumieť Záložcu o vykonanom započítaní pohľadávok, resp. o úhrade zabezpečovaných pohľadávok a na požiadanie oznámiť Záložcovi výšku zostávajúcich pohľadávok Záložného veriteľa voči Záložcovi.

Článok V.

- 1) Záložný veriteľ v prípade uspokojenia sa zo zálohu a ďalších opatrení vykonaných na základe Zmluvy nenesie zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu Záložcovi uplatnením záložného práva vzniknúť.
- 2) Záložca a Záložný veriteľ zhodne konštatujú a podľa § 262 Obchodného zákonníka sa dohodli, že dohody obsiahnuté v tomto Článku Zmluvy sa spravujú Obchodným zákonníkom.

Článok VI.

- 1) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a jej účinky nastávajú dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ustanovení § 47a Občianskeho zákonníka a súčasne v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Zmluvy nebudú dotknuté jej ostatné ustanovenia. Zmluva môže byť menená alebo dopĺňovaná len na základe dohody Zmluvných strán formou písomného dodatku.
- 2) Záložné právo zriadené podľa Zmluvy trvá po dobu trvania Zmluvou zabezpečovaných pohľadávok Záložného veriteľa voči Záložcovi uvedených v Článku I. Zmluvy vrátane ich príslušenstva a zanikne najmä úplným splatením všetkých týchto zabezpečovaných pohľadávok vrátane ich príslušenstva. Záložný veriteľ vydá Záložcovi o úplnom splatení zabezpečovaných pohľadávok písomné potvrdenie (kvitanciu) pre účely výmazu registrácie záložného práva z Registra. Žiadosť o výmaz záložného práva z Registra podá Záložca spolu s preukázaním zániku záložného práva predložením kvitancie Záložného veriteľa.
- 3) Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva a všetky právne vzťahy s ňou spojené sa riadia právom Slovenskej republiky.
- 4) Zmluva bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Záložca a dva Záložný veriteľ. Všetky rovnopisy Zmluvy majú právnu silu originálu.
- 5) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Zmluvy sa zhodli na jej obsahu vo všetkých bodoch a Zmluvu uzavierajú na základe svojej vážnej a slobodnej vôle.

V prílohe:

Príloha č. 1 – Oznámenie o založení pohľadávok

Príloha č. 2- Plná moc pre Ing. Dagmar Dvořákovú a Ing. Evu Stárkovú zo dňa 16.10.2013

V Košiciach, dňa 31.10.2013

V Košiciach, dňa 31.10.2013

Československá obchodní banka, a.s.
 Ing. Dagmar Dvořáková Ing. Eva Stárková

Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť
 Ing. Juraj Hrehorčák, podpredseda predstavenstva
 Ing. Martin Jaš, člen predstavenstva
 Ing. Slavomír Joščák, člen predstavenstva
 Ing. Róbert Gold, CA, člen predstavenstva

Záložný veriteľ

Záložca

Overenie podpisu/totožnosti:

Československá obchodní
 1-050

Dopravný podnik mesta Košice
 akciová spoločnosť
 Bardejovská 6
 043 29 KOŠICE 1

DOPORUČENE

Československá obchodná banka, a.s.
Michalská 18
815 63 Bratislava
IČO: 36 854 140

VEC

Oznámenie o založení pohľadávok

Oznamujeme Vám, že pohľadávky spoločnosti Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť (ďalej len „Záložca“) voči Vám vyplývajúce zo Zmluvy o DSRA účte uzavretej dňa 31.10.2013 v znení prípadných neskorších dodatkov až do výšky 2.401.509,- EUR a všetko príslušenstvo týchto pohľadávok, sú založené v prospech spoločnosti:

Československá obchodní banka, a.s.
so sídlom: Radlická 333/150, 150 57 Praha 5, Česká republika
IČO: 0000 1350
zapísaná v obchodnom registri Mestského soudu v Praze, oddiel B: XXXVI, vložka 46
ako Záložného veriteľa (ďalej len „Záložný veriteľ“).

Záložný veriteľ vyhlasuje, že Záložca je oprávnený nakladať s peňažnými prostriedkami na účte Záložcu č....., vedenom v Československej obchodnej banke, a.s., Michalská 18, 815 64 Bratislava, Slovenská republika v súlade so Zmluvou o DSRA účte za účelom splácaní pohľadávok Záložného veriteľa voči Záložcovi, vyplývajúcich zo Zmluvy o úveroch č. 1743/13/01161 zo dňa 31.10.2013 v znení prípadných neskorších dodatkov.

Pokiaľ Vám však Záložný veriteľ zašle výzvu na prevod peňažných prostriedkov z účtu Záložcu č....., vedenom v Československej obchodnej banke, a.s., Michalská 18, 815 64 Bratislava, Slovenská republika, žiadame Vás a prikazujeme Vám, aby ste všetky s okamžitou platnosťou poukazovali priamo v prospech účtu Záložného veriteľa, ktorý Vám Záložný veriteľ v takej výzve označí.

Ďakujeme Vám za spoluprácu.

Dopravný podnik mesta Košice,
akciová spoločnosť

Československá obchodní banka, a.s.